

32002D0741

5.9.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 237/6

**ODLOČBA KOMISIJE**  
**z dne 4. septembra 2002**  
**o določitvi spremenjenih okoljskih merilih za podelitev znaka za okolje Skupnosti kopirnemu in**  
**grafičnemu papirju ter o spremembi Odločbe 1999/554/ES**

(notificirana pod dokumentarno številko K(2002) 3294)

(Besedilo velja za EGP)

(2002/741/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (5) Sprejeti je treba novo odločbo Komisije o posebnih okoljskih merilih za to skupino proizvodov, ki bo veljala pet let.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1980/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o spremenjenem sistemu Skupnosti za podeljevanje znaka za okolje <sup>(1)</sup> in zlasti drugega pododstavka člena 6(1) Uredbe,

- (6) Primerno je, da za omejeno obdobje največ dvanajst mesecev hkrati veljajo nova merila, določena s to odločbo, in merila, določena z Odločbo 1999/554/ES, da se tako podjetjem, ki jim je bil znak za okolje podeljen ali so za svoje proizvode zanj zaprosili pred datumom uporabe te odločbe, omogoči prilagoditev teh proizvodov novim merilom.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po Uredbi (ES) št. 1980/2000 se lahko znak za okolje Skupnosti podeli proizvodu z značilnostmi, ki mu omogočajo, da znatno prispeva k izboljšavam na področju ključnih vidikov okolja.

- (7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, temeljijo na osnutku meril, ki jih je pripravil Odbor Evropske unije za znak za okolje, ustanovljen s členom 13 Uredbe (ES) št. 1980/2000.

(2) Uredba (ES) št. 1980/2000 predvideva, da se posebna merila za znak za okolje določijo v skladu s skupinami proizvodov.

(3) Predvideva tudi, da se pravočasno pregledajo merila za znak za okolje ter zahteve za ocenjevanje in preverjanje v zvezi z merili pred iztekom veljavnosti meril, določenih za vsako skupino proizvodov. Temu pregledu mora slediti predlog za podaljšanje, odvzem ali spremembo.

- (8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 17 Uredbe (ES) št. 1980/2000 –

(4) Primerno je spremeniti okoljska merila, ki jih je določila Odločba Komisije 1999/554/ES z dne 19. julija 1999 o določitvi okoljskih meril za podeljevanje znaka za okolje Skupnosti kopirnemu papirju <sup>(2)</sup>, da se odrazi razvoj na trgu. Hkrati je treba spremeniti opredelitev skupine proizvodov tako, da se vključi grafični papir.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Da se papirju podeli znak za okolje Skupnosti po Uredbi (ES) št. 1980/2000, mora ta spadati v skupino proizvodov „kopirni in grafični papir“, kakor je opredeljena v členu 2, in mora izpolnjevati okoljska merila, določena v Prilogi k tej odločbi.

<sup>(1)</sup> UL L 237, 21.9.2000, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 210, 10.8.1999, str. 16.

## Člen 2

1. Skupina proizvodov „kopirni in grafični papir“ obsega liste ali bale netiskanega papirja, ki se uporabljajo za tiskanje ali kopiranje ali pisanje ali risanje.
2. Časopisni papir, termično občutljiv papir in samokopirni papir niso vključeni v to skupino proizvodov.

## Člen 3

Za administrativne namene se skupini proizvodov „kopirni in grafični papir“ dodeli kodna številka „011“.

## Člen 4

Člen 3 Odločbe 1999/554/ES se nadomesti z naslednjim besedilom:

## „Člen 3

Opredelitev skupine proizvodov in posebna okoljska merila za to skupino proizvodov veljajo do 31. avgusta 2003.“

## Člen 5

Ta odločba se uporablja od 1. septembra 2002 do 31. avgusta 2007.

Proizvajalci proizvodov iz skupine proizvodov „kopirni papir“, ki jim je že bil podeljen znak za okolje pred 1. septembrom 2002, lahko ta znak uporabljajo do 31. avgusta 2003.

Proizvajalcem proizvodov iz skupine proizvodov „kopirni papir“, ki so že zaprosili za znak za okolje pred 1. septembrom 2002, se znak za okolje lahko podeli pod pogoji Odločbe 1999/554/ES. V teh primerih se lahko znak uporablja do 31. avgusta 2003.

## Člen 6

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 4. septembra 2002

Za Komisijo

Margot WALLSTRÖM

Članica Komisije

## PRILOGA

## OKVIR

**Cilji meril**

Cilji teh meril so še zlasti:

- zmanjševanje odvajanja strupenih ali evtrofnihi snovi v vode,
- zmanjševanje poškodb okolja ali tveganj, povezanih z uporabo energije (globalno segrevanje, zakisljevanje, tanjšanje ozonskega plašča, izčrpavanje neobnovljivih virov energije) z zmanjševanjem porabe energije in s tem povezanih emisij v zrak,
- zmanjševanje poškodb okolja ali tveganj, povezanih z uporabo nevarnih kemikalij,
- uporaba načel trajnostnega upravljanja za varovanje gozdov.

Merila so določena na ravneh, ki spodbujajo označevanje kopirnega in grafičnega papirja, ki manj vplivata na okolje.

**Zahteve glede ocenjevanja in preverjanja**

Posebne zahteve glede ocenjevanja in preverjanja so navedene v okviru vsakega merila.

Kadar mora vlagatelj zagotoviti deklaracije, dokumentacijo, analize, poročila o preskusih ali druge dokaze, s katerimi dokaže skladnost z merili, se razume, da ti dokumenti lahko izvirajo od vlagatelja in/ali njegovega(-ih) dobavitelja(-ev), itd., kakor je primerno.

Kadar je to primerno, se lahko uporabijo druge preskusne metode, kakor so navedene za vsako merilo, če pristojni organ, ki ocenjuje vlogo, sprejme njihovo enakovrednost.

Kadar je mogoče, naj preskuse opravljajo ustrezno akreditirani laboratoriji, ki izpolnjujejo splošne zahteve, zapisane v standardu EN ISO 17025.

Kadar je primerno lahko pristojni organi zahtevajo dodatno dokumentacijo in opravijo neodvisna preverjanja.

Pristojnim organom se priporoča, da pri ocenjevanju vlog in spremljanju usklajenosti z merili iz te priloge upoštevajo uvedene priznane okoljske sisteme ravnanja, kakršna sta EMAS ali ISO 14001 (*Opomba*: uvedba takih sistemov ravnanja ni zahtevana).

## MERILA

**1. Emisije v vodo in zrak**

- (a) **KPK, žveplo (S), NO<sub>x</sub>**: Za vsakega od teh parametrov se emisije v zrak in/ali vodo iz proizvodnje celuloze in papirja izrazijo v točkah ( $P_{KPK}$ ,  $P_S$ ,  $P_{NO_x}$ ), kot je podrobneje opisano spodaj.

Nobena od posameznih točk  $P_{KPK}$ ,  $P_S$ ,  $P_{NO_x}$  ne sme presežati 1,5.

Skupno število točk ( $P_{SKUPAJ} = P_{KPK} + P_S + P_{NO_x}$ ) ne sme presežati 3,0.

$P_{KPK}$  se izračuna kot sledi (izračuni  $P_S$  in  $P_{NO_x}$  so narejeni na enak način).

Izračun za proizvodnjo celuloze: za vsako uporabljeno celulozo  $i$  se z njo povezane emisije KPK ( $KPK_{celuloza, i}$  izražena v kg/tono zračno suhe celuloze — ADT) delijo z referenčno vrednostjo za to vrsto celuloze ( $KPK_{referenca, celuloza}$ ), navedeno v spodnji tabeli. Ti količniki se obtežijo glede na delež vsake uporabljene celuloze ( $p_i$  za vlažen papir), in seštejejo, tako da dobimo število točk za proizvodnjo celuloze ( $P_{KPK, celuloza}$ ). Torej:

$$P_{KPK, celuloza} = \sum (p_i \times KPK_{celuloza, i} / KPK_{referenca, celuloza})$$

Izračun za proizvodnjo papirja: Število točk za proizvodnjo papirja ( $P_{KPK, papir}$ ) se izračuna tako, da se deli z njim povezane emisije KPK ( $KPK_{papir}$ ) z referenčno vrednostjo za papir ( $KPK_{referenca, papir}$ ), navedeno v spodnji tabeli. Torej:

$$P_{KPK, papir} = KPK_{papir} / KPK_{referenca, papir}$$

Skupni izračun točk  $P_{KPK}$ : skupna referenčna vrednost za celulozo, obteženo glede na različne vrste uporabljene celuloze ( $KPK_{tehtana referenca, celuloza}$ ) se izračuna kot sledi:

$$KPK_{tehtana referenca, celuloza} = \sum (p_i \times KPK_{referenca, celuloza})$$

Končno se točke za celulozo in proizvodnjo papirja združijo, da dobimo skupno število točk ( $P_{KPK}$ ), kot sledi:

$$P_{KPK} = P_{KPK, celuloza} \times \frac{KPK_{tehtana\ referenca, celuloza}}{(KPK_{tehtana\ referenca, celuloza} + KPK_{referenca, celuloza})} + P_{KPK, papir} \times \frac{KPK_{referenca, papir}}{(KPK_{tehtana\ referenca, celuloza} + KPK_{referenca, papir})}$$

Tabela referenčnih vrednosti za emisije iz različnih vrst celuloze in proizvodnje papirja

Vrsta celuloze/papirja	Emisije (kg/ADT)		
	$KPK_{referenca}$	$S_{referenca}$	$NO_x\ referenca$
Kemična celuloza (kraft in vse druge, razen sulfitne)	18,0	0,6	1,6
Kemična celuloza (sulfit)	25,0	0,6	1,6
CTMP	15,0	0,2	0,3
TMP/celuloza iz lesovine	3,0	0,2	0,3
Celuloza iz recikliranih vlaken	2,0	0,2	0,3
Papir (neintegrirane papirnice, kjer je vsa uporabljena celuloza kupljena na trgu)	1,0	0,3	0,8
Papir (druge papirnice)	1,0	0,3	0,7

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi podrobne izračune, ki kažejo na skladnost s tem merilom, ter ustrezno dodatno dokumentacijo, ki vključuje poročila o preskusih, pri katerih so se uporabile naslednje preskusne metode: KPK: ISO 6060;  $NO_x$ : ISO 11564; S(oksidi): EPA št. 8; S(red.): EPA št. 16A; vsebnost S v nafti; ISO 8754:1995; vsebnost S v premogu: ISO 351.

Dodatna dokumentacija vključuje navedbo o pogostnosti meritev in izračun točk za KPK, S in  $NO_x$ . Vključuje vse emisije S in  $NO_x$ , ki se pojavijo med proizvodnjo papirne kaše in papirja, vključno s paro, ki nastane izven proizvodnega obrata, razen emisij, povezanih s proizvodnjo elektrike. Meritve vključujejo kotle za predelavo, apnene peči, parne kotle in peči za uničevanje plinov z močnim vonjem. Upoštevajo se difuzne emisije. Sporočene vrednosti emisij S v zrak vključujejo oksidirane in reducirane emisije S (dimetil sulfid, metil merkaptan, vodikov sulfid in podobne). Emisije S, povezane s proizvodnjo toplotne energije iz nafte, premoga in drugih zunanjih goriv z znano vsebnostjo S, se lahko izračunajo namesto izmerijo, ter se nato upoštevajo.

Meritve emisij v vodo se izvajajo na nefiltriranih in neusedlih vzorcih po čiščenju v obratu ali po čiščenju v javni čistilni napravi. Čas meritev temelji na proizvodnji v 12 mesecih. V primeru novega ali prenovljenega proizvodnega obrata, meritve temeljijo na najmanj 45 zaporednih dneh neprekinjenega delovanja obrata. Meritve morajo biti reprezentativne za vsakokratno obdobje.

- (b) **AOX:** Emisije AOX iz proizvodnje vsake vrste uporabljene celuloze ne smejo presežati 0,25 kg/ADT.

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi poročila o preskusih, pri katerih so se uporabile naslednje preskusne metode: AOX ISO 9562 (1989). Dodatna dokumentacija vključuje navedbo o pogostnosti meritev. AOX se meri le pri procesih, kjer se spojine klora uporabljajo za beljenje celuloze. AOX ni treba meriti v odplakah iz neintegrirane proizvodnje papirja ali v odplakah iz proizvodnje celuloze, ki se ne beli, ali kadar se beljenje izvaja s snovmi, ki ne vsebujejo klora.

Meritve se izvajajo na nefiltriranih in neusedlih vzorcih po čiščenju v obratu ali po čiščenju v javni čistilni napravi. Čas meritev temelji na proizvodnji v 12 mesecih. V primeru novega ali prenovljenega proizvodnega obrata, meritve temeljijo na najmanj 45 zaporednih dneh neprekinjenega delovanja obrata. Meritve so reprezentativne za vsakokratno obdobje.

- (b) **CO<sub>2</sub>:** emisije ogljikovega dioksida iz neobnovljivih virov ne smejo presežati 1 000 kg na tono proizvedenega papirja, vključno z emisijami iz proizvodnje elektrike (bodisi v obratu ali izven njega). Pri neintegriranih papirnicah (kjer je vsa uporabljena celuloza kupljena na trgu), emisije ne smejo presežati 1 100 kg na tono. Emisije se izračunajo kot vsota emisij iz proizvodnje celuloze in papirja.

Ocenjevanje in preverjanje: Vlagatelj zagotovi podrobne izračune, ki kažejo na skladnost s tem merilom, skupaj z ustrezno dodatno dokumentacijo.

Vlagatelj zagotovi podatke o emisijah ogljikovega dioksida v zrak. Vključeni morajo biti vsi viri neobnovljivih goriv med proizvodnjo celuloze in papirja, vključno z emisijami iz proizvodnje elektrike (bodisi v obratu ali izven njega).

Naslednji faktorji emisije se uporabljajo pri izračunavanju CO<sub>2</sub> v emisijah iz goriva:

Gorivo	Emisija CO <sub>2</sub> , fosilno	Enota
Premog	95	g CO <sub>2</sub> , fosilno /MJ
Surova nafta	73	g CO <sub>2</sub> , fosilno /MJ
Kurilno olje 1	74	g CO <sub>2</sub> , fosilno /MJ
Kurilno olje 2-5	77	g CO <sub>2</sub> , fosilno /MJ
Utekočinjen naftni plin	69	g CO <sub>2</sub> , fosilno /MJ
Zemeljski plin	56	g CO <sub>2</sub> , fosilno /MJ
Elektrika iz omrežja	400	g CO <sub>2</sub> , fosilno /KWh

Za elektriko iz omrežja se uporablja vrednost, zapisana v gornji tabeli (evropsko povprečje), razen če vlagatelj predloži dokumente o določiti povprečne vrednosti za svojega (-e) dobavitelja (-e); v tem primeru lahko vlagatelj uporabi to vrednost namesto vrednosti, zapisane v tabeli.

Čas za izračune ali masne bilance mora temeljiti na proizvodnji v 12 mesecih. V primeru novega ali prenovljenega proizvodnega obrata, morajo izračuni temeljiti na najmanj 45 zaporednih dneh neprekinjenega delovanja obrata. Meritve morajo biti reprezentativne za vsakokratno obdobje.

## 2. Uporaba energije

- (a) **Elektrika:** Poraba elektrike, povezana s proizvodnjo celuloze in papirja se izrazi s točkami (P<sub>E</sub>), kot je podrobno prikazano spodaj.

Število točk P<sub>E</sub> mora biti manjše ali enako 1,5.

P<sub>E</sub> se izračuna tako:

Izračun za proizvodnjo celuloze: za vsako uporabljeno vrsto celuloze i, se z njo povezana poraba elektrike (E<sub>celuloza, i</sub>, izražena v kWh/ADT) izračuna kot sledi:

$$E_{\text{celuloza}, i} = \text{interno proizvedena elektrika} + \text{kupljena elektrika} - \text{prodana elektrika}$$

Ta vrednost se deli z referenčno vrednostjo za to vrsto celuloze (E<sub>referenca, celuloza</sub>), navedeno v spodnji tabeli. Ti količniki se obtežijo glede na delež vsake vrste uporabljene celuloze (p<sub>i</sub> za vlažen papir) in seštejejo skupaj, tako da dobimo število točk za porabo energije v proizvodnji celuloze (P<sub>E, celuloza</sub>). Torej:

$$P_{E, \text{celuloza}} = \sum (p_i \times E_{\text{celuloza}, i} / E_{\text{referenca, celuloza}})$$

Izračun za proizvodnjo papirja: Podobno se poraba energije za proizvodnjo papirja (E<sub>papir</sub>) izračuna in deli z referenčno vrednostjo za ta tip papirja (E<sub>referenca, papir</sub>), navedeno v spodnji tabeli, kot sledi:

$$E_{\text{papir}} = \text{interno proizvedena elektrika} + \text{kupljena elektrika} - \text{prodana elektrika}$$

$$P_{E, \text{papir}} = E_{\text{papir}} / E_{\text{referenca, papir}}$$

Skupni izračun točk P<sub>E</sub>: Skupna obtežena referenčna vrednost za papirno kašo (E<sub>obtežena referenca, celuloza</sub>) se izračuna kot sledi:

$$E_{\text{obtežena referenca, celuloza}} = \sum (p_i \times E_{\text{referenca, celuloza}})$$

Končno se točke za proizvodnjo celuloze in papirja združijo, da dobimo skupno število točk (P<sub>E</sub>):

$$P_E = P_{E, \text{celuloza}} \times E_{\text{tehtana referenca, celuloza}} / (E_{\text{tehtana referenca, celuloza}} + E_{\text{referenca, papir}}) + P_{E, \text{papir}} \times E_{\text{referenca, papir}} / (E_{\text{obtežena referenca, celuloza}} + E_{\text{referenca, papir}})$$

- (b) **Gorivo (toplota):** Poraba goriva, povezana s proizvodnjo celuloze in papirja se izrazi v točkah ( $P_F$ ) kot je podrobno opisano spodaj:

Število točk  $P_F$  mora biti manjše ali enako 1,5.

$P_F$  se izračuna kot sledi.

Izračun za proizvodnjo celuloze: Za vsako uporabljeno vrsto celuloze  $i$ , se z njo povezana poraba goriva ( $F_{\text{celuloza}, i}$ , izražena v kWh/ADT) izračuna kot sledi:

$$F_{\text{celuloza}, i} = \text{interno proizvedeno gorivo} + \text{kupljeno gorivo} - 1,25 \times \text{interno proizvedena elektrika}$$

*Opomba:*  $F_{\text{celuloza}, i}$  (in njegov prispevek k  $P_{F, \text{celuloza}}$ ) ni treba izračunati za mehansko celulozo, razen če gre za zračno sušeno mehansko celulozo, ki vsebuje vsaj 90 % suhe snovi, kupljeno na trgu.

$F_{\text{celuloza}, i}$  se deli z referenčno vrednostjo za ustrezno vrsto celuloze ( $F_{\text{referenca, celuloza}}$ ), navedeno v spodnji tabeli. Ti količniki se obtežijo glede na delež vsake vrste uporabljene celuloze ( $p_i$  za vlažen papir) in seštejejo skupaj, tako da dobimo število točk za gorivo v proizvodnji celuloze ( $P_{F, \text{celuloza}}$ ). Torej:

$$P_{F, \text{celuloza}} = \sum (p_i \times F_{\text{celuloza}} / F_{\text{referenca, celuloza}})$$

Izračun za proizvodnjo papirja: Podobno se poraba goriva, povezana s proizvodnjo papirja ( $F_{\text{papir}}$ , izražena v kWh/ADT), izračuna kot sledi:

$$F_{\text{papir}} = \text{interno proizvedeno gorivo} + \text{kupljeno gorivo} - 1,25 \times \text{interno proizvedena elektrika}$$

$$P_{F, \text{papir}} = F_{\text{papir}} / F_{\text{referenca, papir}}$$

Skupni izračun točk  $P_F$ : skupna obtežena referenčna vrednost za celulozo ( $F_{\text{obtežena referenca, celuloza}}$ ) se izračuna kot sledi:

$$F_{\text{obtežena referenca, celuloza}} = \sum (p_i \times F_{\text{referenca, celuloza}})$$

Končno se točke za proizvodnjo celuloze in papirja združijo, da dobimo skupno število točk ( $P_F$ ):

$$P_F = P_{F, \text{celuloza}} \times F_{\text{obtežena referenca, celuloza}} / (F_{\text{obtežena referenca, celuloza}} + F_{\text{referenca, papir}}) + P_{F, \text{papir}} \times F_{\text{referenca, papir}} / (F_{\text{obtežena referenca, celuloza}} + F_{\text{referenca, papir}})$$

Tabela referenčnih vrednosti za elektriko in gorivo

Vrsta celuloze	Gorivo kWh/ADT $F_{\text{referenca}}$	Elektrika kWh/ADT $E_{\text{referenca}}$
Kemična celuloza	4 000 ( <i>Opomba:</i> za zračno sušeno celulozo, ki vsebuje vsaj 90 % suhe snovi (admp), kupljeno na trgu se ta vrednost lahko zviša za 25 % zaradi energije za sušenje)	800
Mehanska celuloza	900 ( <i>Opomba:</i> ta vrednost se uporablja samo za admp)	2 500
Celuloza iz recikliranih vlaken	1 800 ( <i>Opomba:</i> za admp se ta vrednost lahko zviša za 25 % zaradi energije za sušenje)	800
Vrsta papirja	Gorivo kWh/tono	Elektrika kWh/tono
Fini papir brez lesovine in premaza Magazinski papir (SC)	1 800	600
Fini papir brez lesovine s premazom Magazinski papir s premazom (LWC, MWC)	1 800	800

*Ocenjevanje in preverjanje (za (a) in (b)):* Vlagatelj zagotovi podrobne izračune, ki kažejo na skladnost s tem merilom, ter ustrezno dodatno dokumentacijo. Sporočeni podrobni podatki naj potemtakem vključujejo skupno porabo elektrike in goriva.

Vlagatelj mora izračunati količino vhodne energije, razdeljene na toploto/gorivo in elektriko, ki se uporablja pri proizvodnji celuloze in papirja, vključno z energijo za odstranjevanje tiskarske barve (deinking) z odpadnega papirja za proizvodnjo recikliranega papirja. Energija, uporabljena za prevoz surovin, ter tudi za predelavo in pakiranje, ni vključena v izračune porabe energije.

Skupna toplotna energija mora vključevati vsa kupljena goriva. Vključuje tudi toplotno energijo, pridobljeno s sežiganjem lužnice in odpadkov iz procesov v obratu (npr. lesni odpadki, žagovina, lužnice, odpadni papir, papirniški izmeček), kakor tudi toploto, pridobljeno z interno proizvodnjo elektrike — vendar pa mora vlagatelj pri izračunavanju skupne toplotne energije upoštevati samo 80 % toplotne energije iz takšnih virov.

Električna energija pomeni neto uvoženo energijo, ki prihaja iz omrežja, in interno proizvedeno elektriko, izmerjeno kot električna moč. Elektrike, ki se uporablja za čiščenje odpadnih voda, ni potrebno vključiti.

Kadar se pri uporabi elektrike kot toplotnega vira proizvaja para, se toplotna vrednost pare izračuna, nato pa se deli z 0,8 in prišteje k skupni porabi goriva.

### 3. **Vlakna — trajnostno upravljanje z gozdovi**

Vlakna so lahko lesna vlakna ali reciklirana vlakna iz predelanega papirja ali druga celulozna vlakna. Vlakna iz papirniškega izmečka se ne štejejo za reciklirana vlakna.

Vsaj 10 % neobdelanih lesnih vlaken iz gozdov mora prihajati iz gozdov, ki so certificirani, da se z njimi ravna tako, da se izvajajo načela in ukrepi, usmerjeni k zagotavljanju trajnostnega upravljanja z gozdovi.

Vsa ostala neobdelana lesna vlakna iz gozdov morajo prihajati iz gozdov, s katerimi se gospodari tako, da se izvajajo načela in ukrepi, usmerjeni k zagotavljanju trajnostnega upravljanja z gozdovi.

Poreklo vseh neobdelanih vlaken se mora označiti.

V Evropi morajo načela in ukrepi, ki se nanašajo na zgoraj navedeno, ustrezati načelom in ukrepom, navedenim v smernicah za vseevropsko trajnostno upravljanje z gozdovi, kot jih je potrdila Lizbonska ministrska konferenca o varovanju gozdov v Evropi (od 2. do 4. junija 1998). Izven Evrope morajo načela in ukrepi ustrezati načelom za varovanje gozdov UNCED (Rio de Janeiro, junija 1992) in, če je to primerno, merilom ali smernicam za trajnostno upravljanje z gozdovi, kakor so bili sprejeti v okviru ustreznih mednarodnih in regionalnih pobud v navedenem vrstnem redu (ITTO, montrealški proces, proces Tarapoto, pobuda za suho cono Afrike UNEP/FAO).

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj navede vrste, količino in poreklo vlaken, uporabljenih v proizvodnji celuloze in papirja. Poreklo neobdelanih vlaken se navede dovolj natančno, da se po potrebi omogoči preverjanje, da so vlakna iz gozdov, s katerimi se upravlja trajnostno. Kadar se uporabljajo neobdelana vlakna iz gozdov, vlagatelj zagotovi ustrezne certifikate, skupaj z dodatno dokumentacijo, s katerimi dokaže, da sistem certificiranja pravilno ocenjuje zgoraj omenjena načela in ukrepe trajnostnega upravljanja z gozdovi. Za tista neobdelana lesna vlakna iz gozdov, ki nimajo certifikata o tem, da prihajajo iz gozdov, s katerimi se upravlja trajnostno, vlagatelj zagotovi ustrezne deklaracije, koncesije, kodeks ravnanja ali izjavo, s katero potrjuje, da so gornje zahteve izpolnjene.

### 4. **Nevarne kemične snovi**

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi seznam kemičnih proizvodov, uporabljenih pri proizvodnji celuloze in papirja, skupaj z ustrežno dokumentacijo (kot so varnostni listi). Ta seznam vključuje količino, delovanje in dobavitelje vseh v procesu uporabljenih kemikalij.

- (a) **Klor:** Klorov plin se ne sme uporabljati kot sredstvo za beljenje. Ta zahteva se ne uporablja za klorov plin za proizvodnjo in uporabo klorovega dioksida.

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi izjavo proizvajalca (-ev) celuloze, da se za beljenje ni uporabil klorov plin. Opomba: medtem, ko se to pravilo uporablja tudi glede beljenja recikliranih vlaken, je dopuščeno, da so se vlakna v prejšnjih življenjskih ciklih belila s klorovim plinom.

- (b) **APEO:** Alkilfenol etoksilati ali drugi derivati alkilfenola se ne smejo dodajati kemikalijam za čiščenje, kemikalijam za odstranjevanje tiskarske barve (deinking), sredstvom za preprečevanje penjenja, dispergatorjem ali premazom. Derivati alkilfenola so opredeljeni kot snovi, ki ob razgradnji proizvajajo alkilfenole.

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi izjavo (-e) dobavitelja (-ev) kemikalij, da se alkilfenol etoksilati ali drugi derivati alkilfenola niso dodali tem proizvodom.

- (c) **Rezidualni monomeri:** Skupna količina rezidualnih monomerov (razen akrilamida), ki jim je ali bi jim lahko bil dodeljen katerikoli od naslednjih opozorilnih stavkov (ali njihovih kombinacij):

- R 45 (lahko povzroči raka)
- R 46 (lahko povzroči dedne genetske okvare)
- R 49 (pri vdihavanju lahko povzroči raka)
- R 50/53 (zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje)
- R 51/53 (strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje)
- R 52/53 (škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje)
- R 60 (lahko škoduje plodnosti)
- R 61 (lahko škoduje nerojenemu otroku)

kakor je določeno v Direktivi Sveta 67/548/EGS z dne 27. junija 1967 o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi <sup>(1)</sup> in njenih kasnejših spremembah, v premazih, retencijskih sredstvih, utrjevalcih, vodoodbojnih sredstvih ali kemikalijah, uporabljenih pri notranjem in zunanem čiščenju odpadne vode, ne presegajo 100 ppm (izračunano na podlagi njihove vsebnosti trdnih snovi).

Akrilamid ne sme biti prisoten v premazih, retencijskih sredstvih, utrjevalcih, vodoodbojnih sredstvih ali kemikalijah, uporabljenih pri notranjem in zunanem čiščenju odpadne vode, v koncentracijah, višjih od 1 000 ppm (izračunano na podlagi njihove vsebnosti trdnih snovi).

Pristojni organ lahko vlagatelja oprosti teh zahtev glede kemikalij, uporabljenih pri zunanem čiščenju odpadne vode.

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi izjavo o skladnosti s tem merilom, skupaj z ustrežno dokumentacijo (kot so varnostni listi).

- (d) **Površinsko aktivne snovi v pripravkih za odstranjevanje tiskarske barve (deinking) za vračljiva vlakna:** Kadar se površinsko aktivne snovi uporabljajo v količinah z najmanj 100 g/ADT (vsota vseh površinsko aktivnih snovi v vseh pripravkih, uporabljenih za odstranjevanje tiskarske barve vračljivih vlaken), mora biti vsaka površinsko aktivna snov lahko biorazgradljiva. Kadar se takšne površinsko aktivne snovi uporabljajo v količinah, manjših od 100 g/ADT, mora biti vsaka površinsko aktivna snov bodisi lahko biorazgradljiva ali popolno biorazgradljiva (glej preskusne metode in mejne vrednosti spodaj).

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi izjavo o skladnosti s tem merilom, skupaj z ustreznimi varnostnimi listi ali poročili o preskusih za vsako površinsko aktivno snov, ki bodo navedli preskusne metode, vrednost praga in zaključni sklep, pri čemer uporabi eno od naslednjih preskusnih metod in mejnih vrednosti: za lahko biorazgradljivost OECD 301 A-F (ali enakovredni ISO standardi), z vsaj 70 % razgradljivostjo v 28 dneh za 301 A in E ali vsaj 60 % za 301 B, C, D in F; za popolno biorazgradljivost OECD 302 A-C (ali enakovredni ISO standardi), z vsaj 70 % odstotkov (vključno z absorpcijo) v 28 dneh za 302 A in B ali vsaj 60 % za 302 C.

- (e) **Biocidi:** Aktivne sestavine v biocidih ali biostatičnih sredstvih, ki se uporabljajo za zatiranje organizmov, ki tvorijo sluz, v sistemu za kroženje vode, ki vsebuje vlakna, ne smejo biti potencialno bioakumulativne.

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi izjavo o skladnosti s tem merilom, skupaj z ustreznimi varnostnimi listi ali poročilom o preskušanju, ki navaja preskusno metodo, vrednost praga in zaključni sklep, pri čemer uporabi naslednje preskusne metode: OECD 107, 117 ali 305 A-E.

- (f) **Azo barvila:** Ne smejo se uporabljati azo barvila, ki bi se lahko cepila v katerega koli od naslednjih aromatskih aminov:

4-aminobifenil	(92-67-1)
benzidin	(92-87-5)
4-kloro-o-toluidin	(95-69-2)
2-naftilamin	(91-59-8)
o-amino-azotoluen	(97-56-3)
2-amino-4- nitrotoluen	(99-55-8)
4-kloroanilin	(106-47-8)
2,4-diaminoanisol	(615-05-4)
4,4'-diaminodifenilmetan	(101-77-9)
3,3'-diklorobenzidin	(91-94-1)

<sup>(1)</sup> UL 196, 16.8.1967, str. 1.



3,3'-dimetoksibenzidin	(119-90-4)
3,3'-dimetilbenzidin	(119-93-7)
3,3'-dimetil-4,4'-diaminodifenilmetan	(838-88-0)
p-kresidin	(120-71-8)
4,4'-metilen-bis-(2-kloranilin)	(101-14-4)
4,4'-oksidianilin	(101-80-4)
4,4'-tiodianilin	(139-65-1)
o-toluidin	(95-53-4)
2,4-diaminotoluen	(95-80-7)
2,4,5-trimetilanilin	(137-17-7)
o-anisidin	(90-04-0)
4-aminoazobenzen	(60-09-3)

Ocenjevanje in preverjanje: Vlagatelj zagotovi izjavo o skladnosti s tem merilom.

- (g) **Barvila:** Za celulozo ali papir se ne sme uporabljati noben tržni pripravek barvila, ki mu je ali bi mu lahko bil ob uporabi dodeljen katerikoli od naslednjih opozorilnih stavkov (ali njihova kombinacija):

- R 50 (zelo strupeno za vodne organizme)
- R 51 (strupeno za vodne organizme)
- R 52 (škodljivo za vodne organizme)
- R 53 (lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje)

v skladu z Direktivo 1999/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. maj 1999 o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih pripravkov <sup>(1)</sup> in njenimi kasnejšimi spremembami.

Za celulozo ali papir se ne sme uporabljati noben tržni pripravek barvila, ki vsebuje več kot skupno 2 %, preračunano na maso, snovi, ki jim je ali bi jim lahko bil ob uporabi dodeljen katerikoli od zgornjih opozorilnih stavkov (ali njihova kombinacija), skladno z Direktivo Sveta 67/548/EGS in njenimi kasnejšimi spremembami.

To merilo se ne uporablja za pripravke, ki so razvrščeni le zaradi prisotnosti barvne (-ih) sestavine (-) s stopnjo fiksacije najmanj 98 %. Stopnja fiksacije je skupna retencija barve na vlaknih v procesu.

Ocenjevanje in preverjanje: Vlagatelj zagotovi izjavo o skladnosti s tem merilom, skupaj z ustrezno dodatno dokumentacijo, kot so ustrezni varnostni listi.

- (h) **Barvila in pigmenti, ki so kovinski kompleksi:** Ne smejo se uporabljati barvila ali pigmenti na osnovi svinca, bakra, kroma, niklja ali aluminija. Lahko pa se uporabljajo barvila in pigmenti na osnovi bakrovega ftalocianina.

Ocenjevanje in preverjanje: Vlagatelj zagotovi izjavo o skladnosti s tem merilom.

- (i) **Ionske nečistoče v barvilih:** Ravnj ionskih nečistoč v uporabljenih barvilih ne smejo presežati naslednjih vrednosti: Ag 100 ppm; As 50 ppm; Ba 100 ppm; Cd 20 ppm; Co 500 ppm; Cr 100 ppm; Cu 250 ppm; Fe 2 500 ppm; Hg 4 ppm; Mn 1 000 ppm; Ni 200 ppm; Pb 100 ppm; Se 20 ppm; Sb 50 ppm; Sn 250 ppm; Zn 1 500 ppm.

Ocenjevanje in preverjanje: Vlagatelj zagotovi izjavo o skladnosti.

## 5. Ravnanje z odpadki

Vsi obrati za proizvodnjo celuloze in papirja morajo imeti sistem za ravnanje z odpadki (kakor ga določajo ustrezni regulativni organi za obravnavane obrate za proizvodnjo celuloze in papirja) in ostanki iz proizvodnje proizvodov z znakom za okolje. Sistem mora biti dokumentiran ali razložen v vlogi in vsebovati informacije o vsaj naslednjih točkah:

- postopkih za ločevanje in uporabo materialov, ki jih je mogoče reciklirati, iz toka odpadkov,
- postopkih za predelavo materialov za drugo uporabo, kakor je sežiganje za pridobivanje procesne pare ali toplote, ali za kmetijsko uporabo,
- postopkih za ravnanje z nevarnimi odpadki (kakor ga določajo ustrezni regulativni organi za obravnavane obrate za proizvodnjo papirne kaše in papirja).

Ocenjevanje in preverjanje: Vlagatelj zagotovi opis ravnanja z odpadki za obravnavane obrate in izjavo o skladnosti z merilom.

<sup>(1)</sup> UL L 200, 31.5.1999, str. 1.

**6. Primernost za uporabo**

Proizvod mora biti ustrezen za uporabo.

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi ustrezno dokumentacijo in/ali rezultate preskusov.

**7. Informacije na embalaži**

Primarna ali sekundarna embalaža proizvoda mora biti opremljena z naslednjim (ali enakovrednim) besedilom:

„Ta proizvod izpolnjuje pogoje za znak za okolje, ker izpolnjuje zahteve ki, med drugim, omejujejo emisije v vodo (KPK; AOX) in zrak (S, NO<sub>x</sub>, CO<sub>2</sub>) ter omejujejo uporabo energije, fosilnih goriv in nevarnih snovi.“,

Za več informacij o znaku za okolje obiščite spletno stran: <http://europe.eu.int/ecolabel>“.

Zbirajte star papir za recikliranje.“

Poleg tega lahko proizvajalec zagotovi izjavo z navedbo najmanjšega odstotka recikliranih vlaken.

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi vzorec embalaže proizvoda in informacij, s katerimi je proizvod opremljen, skupaj z izjavo o skladnosti s tem merilom.

**8. Informacije na znaku za okolje**

Okence 2 znaka za okolje mora vsebovati naslednje besedilo:

„majhno onesnaževanje zraka in vode

majhna poraba energije

omejene nevarne snovi“.

*Ocenjevanje in preverjanje:* Vlagatelj zagotovi vzorec embalaže proizvoda z nalepko, skupaj z izjavo o skladnosti s tem merilom.

---